

This document must be read carefully in case you are considering performing any Outgoing Remittance services with Index Exchange (the Exchange). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other Exchange houses. You have the right to compare the Key Facts Statement from other exchange houses before making a decision.

في حال كنت تفكر في الاستفادة من خدمات تحويل الأموال الصادرة ، المقدمة من إنديكس للصرافة فيجب قراءة هذا الوثيقة بعناية. يمكنك استخدام هذه الوثيقة لعمل مقارنة مع الخدمات ذات الصلة والميزات المقدمة من قِبَل الصرافات الأخرى. لديك كامل الحق في مقارنة بيان الحقائق الرئيسية من الصرافات الأخرى قبل اتخاذ قرار

Product Name	Outgoing Funds Remittance services	خدمات التحويلات المالية الصادرة	اسم المنتج
Service Offering	<p>Index Exchange's outgoing remittance services offer a reliable and secure method for registered individuals and corporate customers to transfer funds domestically and internationally.</p> <p>The Exchange offers the service to its customers during the business working days/working hours as displayed at the entrance of the branch premises.</p>	<p>تقدم خدمات التحويلات الصادرة من Index Exchange طريقة موثوقة وآمنة للعملاء من الأفراد والشركات المسجلين لتحويل الأموال محليا ودوليا.</p> <p>تقدم الصرافة الخدمة لعملائها خلال أيام / ساعات العمل الرسمية كما هو معروض عند مدخل المبنى.</p>	تقديم الخدمة
Terminologies used	<p>Applicant – A person or an organization that applies for funds to be transferred (remitted) via an authorized entity that facilitates Outgoing Remittance Services.</p> <p>Beneficiary – Recipient of the funds sent by the applicant.</p> <p>Beneficiary Bank – the bank to which the funds are to be sent as indicated by the applicant.</p> <p>Exchange House - An organization that facilitates sending money to another party, usually in another country.</p> <p>Transfer Rate – This is the rate applicable when you will not request physical FCY cash and request the Exchange to send funds in FCY to a beneficiary of your choice. This does NOT apply to Cash purchase/sell transactions.</p>	<p>مقدم الطلب : شخص أو منظمة تتقدم بطلب لتحويل الأموال عبر كيان مرخص يسهل خدمات التحويلات الصادرة.</p> <p>المستفيد : المستفيد من الأموال المرسلة من قبل مقدم الطلب.</p> <p>البنك المستفيد: البنك الذي سيتم إرسال الأموال إليه كما هو محدد من قبل مقدم الطلب.</p> <p>دار الصرافة: منظمة تسهل إرسال الأموال إلى طرف آخر ، عادة ما يكون التحويل إلى بلد آخر.</p> <p>سعر الصرف: سعر المطبق عندما لا تطلب نقد فعلياً وFCY وتطلب من الصرافة إرسال أموال بالعملة الأجنبية إلى المستفيد الذي تختاره. هذا لا ينطبق على المعاملات النقدية/الشراء.</p>	المصطلحات المستخدمة
Fees & Charges	<p>Available on the Index Exchange website at the following link:</p> <p>https://www.indexexchange.ae/fees_and_charges</p>	<p>متوفرة على موقع إنديكس للصرافة على الرابط التالي:</p> <p>https://www.indexexchange.ae/fees_and_charges</p>	الرسوم والمصاريف
Key Terms & Conditions	<ul style="list-style-type: none"> Index Exchange is at liberty to send the telegraphic transfer as per the details submitted by you, and the Exchange accepts no responsibility for any loss, delay, error, omission, or mutilation in the transmission of the message or its misinterpretation when received. In the absence of specific instructions to the contrary, the telegraphic transfer will be affected in the currency of the country in which the payment is to be made. All charges, fees, taxes, or any charges of any nature incurred whether within or outside the U.A.E are for the account of the beneficiary unless specified by the applicant (Customer). The Exchange will not be liable to its customer for charges 	<ul style="list-style-type: none"> تتمتع "إنديكس للصرافة" بمطلق الحرية في معالجة عملية التحويل وفقاً للتفاصيل التي قمت بتقديمها، وهي غير مسؤولة عن أي خسارة أو تأخير أو خطأ أو تقصير في نقل الرسالة أو عند استلامها ولا عن سوء فهمها. في حالة عدم وجود تعليمات محددة بخلاف ذلك، سيتم تنفيذ التحويل بالعملة المتداولة في البلد الذي سيتم فيه الدفع. جميع الرسوم و المصاريف والضرائب أو أي رسوم من أي نوع تكون على حساب المستفيد سواء كان ذلك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها، ما لم يتم تحديده من قبل المقدم (العميل). لن تكون الصرافة مسؤولة أمام عميلها عن 	الشروط والأحكام الرئيسية

levied by the beneficiary's bank from the proceeds.

- Transfers will be affected by SPOT value, subject to the time the application is received, and the cut-off times related to the geographic location of the destination.
- Index Exchange reserves the right not to process or delay this telegraphic transfer without any liability on the part of the Exchange, if the Exchange thinks that the information given is incomplete, is not sufficiently clear, or does not meet any act or order of a regulatory authority/ Government agency (or its approved agencies) within or outside the UAE.
- You shall indemnify the Exchange and agree to hold it free and harmless from all liability, claims, charges, fees, and taxes about the fund transfer and the services provided.
- Index Exchange is authorized to disclose any information to:
 - (i) any third party as we may deem fit in its absolute discretion, including but not limited to its subsidiaries, branches, agents, correspondents, agencies, or representative offices,
 - (ii) any person authorized by the Exchange to do so
 - (iii) any other bank or financial institution,
 - (iv) any service provider or professional advisors and for them to disclose the information to third parties or parties.
 - (v) any government authority, within the United Arab Emirates or outside and
 - (vi) any other person to whom it considers in its interest to make such disclosure.
- The purposes of the Outgoing Remittance of funds are legal and are not intended for any illegal or criminal acts and do not infringe any laws, or regulation for example but not limited to; Money Laundry regulation, and the information provided is correct, accurate, and true.
- You will need to agree that the actual time to complete the Funds Transfer transaction may vary from the estimated date mentioned by the Exchange. This may be due to increased scrutiny of transactions by the bank/financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of the transferred funds.
- You agree that charges may be applied if there is an error or omission in providing incorrect or incomplete information for the fund's transfer.
- The Exchange may refuse to execute any requests, instructions, or services requested by the customer (you) if they fail to comply with the necessary procedures; or if the information or data are incorrect or are in violation of the law applicable in the United Arab Emirates.
- You agree to possible delays caused by the exchange to transfer funds. These would be due to technical faults in either Index Exchange, the correspondent Bank /

الرسوم التي يفرضها بنك المستفيد من العائدات.

- ستتأثر التحويلات بسعر الصرف و ذلك وفقا لوقت استلام الطلب و توقيت الموقع الجغرافي للوجهة.
- يحق لإنديكس " عدم معالجة أو تأجيل هذا التحويل دون أي مسؤولية من جانبها ، إذا رأيت أن المعلومات المقدمة غير كاملة، أو غير واضحة بما فيه الكفاية، أو لا تتوافق مع أي قانون أو أمر صادر عن سلطة تنظيمية / جهة حكومية (أو جهاتها المعتمدة) داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.
- يجب أن تقوم بتعويض الصرافة والموافقة على إعفائها من جميع المسؤوليات والمطالبات والرسوم والضرائب المتعلقة بتحويل الأموال والخدمات المقدمة.
- من الجدير بالذكر أنه بإمكان "إنديكس الصرافة" الكشف عن أي معلومات إلى:
 - (i) أي طرف خارجي حسبما نراه مناسباً لسلطته التقديرية المطلقة ، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر فروع أو وكالاته أو مراسليه أو وكالاته أو مكاتبه التمثيلية.
 - (ii) أي شخص مُفوض من قبل الصرافة للقيام بذلك.
 - (iii) أي بنك آخر أو مؤسسة مالية.
 - (iv) أي مزود خدمات أو مستشارين فنيين وذلك للكشف عن المعلومات لأطراف خارجية أو لأي أطراف.
 - (v) أي سلطة حكومية، داخل دولة الإمارات العربية المتحدة أو خارجها.
 - (vi) أي شخص آخر يُعتبر من مصلحته الكشف عن مثل هذه المعلومات.
- أغراض تحويل الأموال الصادرة قانونية ولا تهدف إلى أي أعمال غير قانونية أو جنائية ولا تنتهك أي قوانين أو لوائح، على سبيل المثال لا الحصر لائحة مكافحة غسيل الأموال، والمعلومات المقدمة صحيحة و دقيقة و حقيقية.

كعميل يجب عليك:

- الموافقة على أن الوقت الفعلي لإتمام عملية تحويل الأموال قد يختلف عن التاريخ / الوقت المقدر الذي ذكرته الصرافة. قد يكون ذلك بسبب زيادة التدقيق على المعاملات من قبل المؤسسة المالية أو الكيان الذي يقدم الخدمات المالية للمستفيد من التحويلات المالية.
- الموافقة على أنه يمكن تطبيق رسوم وأتعاب إذا كان هناك خطأ أو إغفال في تقديم معلومات غير صحيحة أو ناقصة لتحويل الأموال.
- قد ترفض الصرافة تنفيذ أي طلبات أو تعليمات أو خدمات يطلبها العميل (أنت) إذا فشل في الامتثال للإجراءات اللازمة أو إذا كانت المعلومات أو البيانات غير صحيحة أو تنتهك القوانين المعمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.
- الموافقة على التأخير المحتمل الناجم عن الصرافة في تحويل الأموال. قد يكون ذلك بسبب أخطاء تقنية إما في Index أو

	<p>Agent, the FT system within UAE, or a glitch at the end of the Beneficiary Bank.</p> <ul style="list-style-type: none"> You shall be responsible for the accuracy of the information and data that are provided to the Exchange and through this Key Facts Statement. Detailed Terms & Conditions are available on the Exchange's website at the following link: https://www.indexexchange.ae/ The Exchange reserves the right to change the Terms & Conditions, with a 60-day prior notice 	<p>البنك/الوكيل المراسل، أو نظام FT داخل الإمارات العربية المتحدة، أو خلل في البنك المستفيد.</p> <ul style="list-style-type: none"> يجب أن تكون مسؤولاً عن دقة المعلومات والبيانات التي يتم تقديمها إلى الصرافة ومن خلال بيان الحقائق هذا. تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على موقع الصرافة على الرابط التالي: https://www.indexexchange.ae/ <p>يحق للصرافة تغيير الشروط والأحكام، مع إشعار مسبق لمدة 60 يوماً.</p>	
Cooling-off Period	There is no "Cooling-off" period available for this product.	لا توجد فترة «مراجعة» متاحة لهذه الخدمة.	فترة المراجعة



WARNING

تحذير



<ul style="list-style-type: none"> The amounts transacted under this product/service may be affected by changes in foreign currency exchange rates. Your details with Index Exchange should be valid when affecting the transfer or should be activated before the transfer. The correspondent bank /financial institution or entity providing financial services to the beneficiary of remittances may levy additional fees, which may affect the final amount remitted to the Beneficiary. As such, you are advised to make provision of anticipation of any such charges being deducted from the proceeds. The actual time to complete a remittance/funds transfer transaction may differ from estimates, due to increased scrutiny of transactions by the correspondent bank / financial institution / The Bank or entity providing financial services to the beneficiary of remittances/funds transfer. As such Index Exchange will not be held liable for any delays once the funds are transmitted from UAE. Penalties and Fees may be applied if there is a customer error or omission in providing correct or incomplete information for remittances. Penalties, Charges, or Fees shall be by the Schedule of Charges or applicable CBUAE regulations. The Exchange has the right to make inquiries from you if the transfer amount or the number of transfers during a period does not match your profile. Any deduction by the beneficiary's bank will have to be paid either by you, the beneficiary, or both. This detail will need to be provided by you. You can raise/register a complaint in the following manner: 	<ul style="list-style-type: none"> قد تتأثر المبالغ المتداولة في إطار هذا المنتج/الخدمة بالتغيرات في أسعار صرف العملات الأجنبية. يجب أن تكون تفاصيلك المقدمة ل Index Exchange سارية المفعول عند القيام بعملية التحويل أو يجب تفعيلها قبل التحويل. ويجوز للمصرف/المؤسسة المالية أو الكيان المراسل الذي يقدم الخدمات المالية إلى المستفيد من التحويلات أن يفرض رسوما إضافية قد تؤثر على المبلغ النهائي المحول إلى المستفيد. على هذا النحو، يُنصح بتوفير توقع لأي رسوم قد يتم خصمها من العائدات. قد يختلف الوقت الفعلي لإتمام معاملة التحويلات/تحويل الأموال عن التقديرات، وذلك بسبب زيادة التدقيق في المعاملات من قبل المصرف/المؤسسة المالية/البنك أو الكيان الذي يقدم الخدمات المالية للمستفيد من التحويلات المالية/تحويل الأموال. على هذا النحو، لن تكون Index مسؤولة عن أي تأخير بمجرد تحويل الأموال من الإمارات العربية المتحدة. ويمكن تطبيق الغرامات والرسوم إذا كان هناك خطأ أو امتناع عن تقديم معلومات صحيحة أو غير كاملة عن التحويلات المالية. يجب أن تكون العقوبات أو الرسوم وفقاً لجدول الرسوم أو لوائح CBUAE المعمول بها. يحق للصرافة إجراء تحقيقات أو استفسارات إذا كان مبلغ التحويل أو عدد التحويلات خلال فترة ما لا يتطابق مع ملفك الشخصي. أي خصم قام به الوكيل في موقع المستفيد سيتعين دفعه إما من قبلك، أو المستفيد، أو كليهما. سيتعين تقديم هذا التفصيل من قبلك. يمكنك تقديم شكوى/تسجيل شكوى بالطريقة التالية:
---	--

Center Number:	600-570009	رقم مركز الاتصال:	
Email address:	Customer.service@indexexchange.ae	البريد الإلكتروني:	
Business WhatsApp Number:	600-570009	رقم WhatsApp للأعمال:	
Index website:	www.indexexchange.ae	موقع اندكس الإلكتروني:	

<p>Customer Acknowledgement</p> <p>I acknowledge the receipt of and understanding of this Key Facts Statement in respect of my request for OUTGOING REMITTANCE services. I/We also acknowledge that I have understood the product/service features, risks, fees, and my rights and obligations as detailed in the Key Facts Statement. I acknowledge and agree that the provision of any services shall be at the discretion of the Index Exchange and subject to all of the Exchange's terms and conditions, which may be revised from time to time.</p>	<p>إقرار المتعامل</p> <p>أقر باستلام وفهم بيان الحقائق الأساسية هذا فيما يتعلق بطلبى الاستفادة من خدمات التحويلات المالية الصادرة، التي تقدمها Index Exchange. أقر أيضاً بأنني فهمت ميزات المنتج/الخدمة والمخاطر والرسوم والحقوق والالتزامات كما هو مفصل في بيان الحقائق الأساسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات سيكون بناءً على تقدير إنديكس للصرافة و يخضع لجميع شروط وأحكام الشركة، والتي قد يتم تعديلها من وقت لآخر.</p>
--	--

Customer 1:		المتعامل 1
Customer Name		اسم المتعامل
Emirates ID/Passport No.		رقم بطاقة الهوية الإماراتية \ الجواز
Customer Signature		توقيع المتعامل
Date and Time		التاريخ والوقت